



Integration ist Verständigung

# Informationsstelle für Ausländerinnen und Ausländer

Deutsch | English | Français | Srpski | Hrvatski  
Bosanski | Español | Türkçe | Italiano | Farsi  
Arabisch | Shqip | Kurdi/Kurmanci | Português  
Tigrinia



Das vielsprachige Beratungsangebot der  
ARGE Integration Ostschweiz  
Rorschacher Strasse 1 | 9000 St.Gallen  
071 228 33 99 | [www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)

# Informationen in Ihrer Muttersprache

kostenlos, unkompliziert, diskret und verlässlich

## Deutsch:

Wir informieren und beraten Sie gratis in Ihrer Muttersprache über alle Themen im Alltag, z.B. Behörden, Schule, Arbeit, Finanzen, Integration, Aufenthaltsbewilligung, Einbürgerung, Wohnen, Versicherung, etc. Wir helfen bei Formularen und Briefen und stellen Kontakt zu Behörden und öffentlichen Institutionen her.

## Español:

Les informamos y damos consejos gratis y en su idioma materno en el caso de preguntas referentes a autoridades, el colegio de sus hijos, el puesto de trabajo, finanzas, integración, la reglamentación de su estancia en Suiza, naturalización, vivienda, seguridad social y muchos otros ambitos. Les ayudamos a rellenar formularios o a escribir cartas y facilitamos contactos con autoridades y centros de consultas especializados.

## Farsi: فارسی

ما به شما مجانی اطلاعات و مشاوره می دهیم به زبان مادریتان درباره همه موضوعها در زندگی روزمره مثلا: مقامات؛ مدرسه؛ کار امور مالی؛ ادغام؛ اجازه اقامت؛ و قبول تابعیت؛ زندگی کردن یا سکونت؛ بیمه و غیره؛ اما کمک میکنیم هنگام پر کردن فرمها و نوشتن نامه ها و برقراری تماس با مقامات و موسسات عمومی

## Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Do, Fr: 09.00 bis 11.00 Uhr  
Dienstag: 18.45 bis 21.00 Uhr  
Telefon ARGE: 071 228 33 99

[www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)

## Srpski | Hrvatski | Bosanski:

Mi Vam besplatno i na Vašem jeziku dajemo informacije i savjete u vezi sa svim temama iz svakodnevnog života kao što su npr. organi vlasti, škola, posao, finansije, integracija, dozvola boravka, dobijanje državljanstva, stanovanje, osiguranja, itd. Mi Vam pomažemo pri popunjavanju formulara, pisanju pisama i uspostavljamo kontakte sa organima vlasti i javnim institucijama.

## Türkçe:

Resmi kuruluşlar, okul, iş, mali sorunlar, entegrasyon, oturma izni, vatandaşlık, ikametgah, sigorta ve benzeri gibi tüm güncel konularda, anadiliniz ile ücretsiz danışmanlık hizmeti veriyoruz. Form doldurma, resmi ve kamu kuruluşları ile yazışma ve temas kurmada yardımcı oluyoruz.

## Italiano:

Informiamo e consigliamo gratuitamente nella sua lingua materna su tutte le questioni di vita quotidiana, come per esempio enti pubblici, scuole, lavoro, finanze, integrazione, permessi di soggiorno, naturalizzazione, alloggi, assicurazioni, ecc. La aiutiamo con formulari e lettere e la facciamo entrare in contatto con enti e strutture pubbliche.

## Arabisch: عربي

نحن ننصحكم ونعطيكم المعلومات بلغتكم حول جميع المسائل التي تخص حياتكم اليومية مثل السلطات الحكومية، المدرسة، العمل، الامور المالية، الاندماج في المجتمع، الاقامة، التجنس... والى اخره بدون مقابل. نحن نساعدكم في ملء الاستمارات وكتابة الرسائل ونتواصل مع الدوائر الحكومية والمؤسسات الادارية.

## Shqip:

Ne ju informojmë dhe këshillojmë pa pagesë për të gjitha temat e përditshmërisë, si p.sh. në fushën e komunikimit me autoritetet, arsimin, financave, integritimit, lejeqëndrimit, shtetësisë, banimit, sigurimit etj. Ne ju ndihmojmë edhe në plotësimin e formularëve, shkrimin e shkresave dhe në vënien e kontakteve me institucionet publike.

## Somali:

Waxaan kuwargelineynaa kuna siineynaa talo bilaash ah afkaada Hooyo ku saabsan dhammaan mowduucyada nolol maalmeedka, maamulka dowlada, dugsiyada, shaqada, dhaqaalaha, is-dhexgalka bulshada, ogolaashaha joogitaanka wadanka, dalbashada dhalashada, guryaha, ceymiska, iwm. Waxaan ka caawineynaa foomamka, war-qadaha iyo hay'adaha dowliga ah.

## Português:

Informamos e aconselhamos gratuitamente no seu idioma materno sobre todos os temas relacionados ao dia a dia, por ex.: serviços públicos, escola, trabalho, finanças, integração, autorização de residência, moradia, seguros, etc. Também prestamos auxílio no preenchimento de formulários ou na redação de cartas e auxiliamos no contato com com órgãos públicos.

## English:

Free of charge, and in your mother tongue, we inform and advise you on everyday topics concerning authorities, education, employment, finances, integration, residency permits, naturalisation, housing, social security and much more. According to your needs, we also support you filling in forms, writing letters and according to your desire, we connect you to authorities and special advice centres.

## Français:

Nous vous informons gratuitement et dans votre langue maternelle. Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller sur des sujets touchant aux autorités, à l'emploi, aux finances, à l'intégration, aux permis de séjour, aux demandes de naturalisation, de logement, de sécurité sociale, ainsi que sur bien d'autres questions de tous les jours. Nous vous aidons à remplir vos formulaires ou à écrire vos lettres et si vous le souhaitez, nous établissons des contacts avec les autorités et les centres de conseil

## Kurdi/Kurmanci:

Em zaniyaru u şîreta bi Zimanê we yê daykê li ser hemî Babetên rojê bê Pere (belaş) dideyin we. Bu minak Babetên girêdai Damude-zgehên Hikumetê, Xandingehê, Pirsigrêkên Aburi, tevlibuna civakî, Mafê Runiştinê, babetê hawilati bunê u Pirsgrêkên Xani ditin, herwesa Pirsên Awlekariyê, herwesa di wari Sigortê.Em Harikariên we dikeyin ji bo na pir kirna Istimare u nivisina Nameya.Herwesa em têkelîy gel Bepirs u serlêdan di gel Saziyeên cuda cuda detinin.

## ትግርኛ Tigrinia:

ብ ዛዕባ ኣብ መገልታዊ ሂደት ዘጋገሙኹም ነገራት፡ ኣበረታጎ ምኽርን ብ ትመልኩዎ ቻንቻ ኣድኹም፡ ብ ነጻ ንቡብ፡ ከም ኣብነት፡ መንግስታዊ ቤት ጽሕፈታት፡ ቤት ትምርቲ፡ሰራሕ፡ ኣተሓሕዳ ገንዘብ፡ ናይ መቀመጢ ወረቀት ፍታድ፡ ዘግኑት ናይ ምርካብ፡ ከራይገዛ፡ መድሕን፡ ወዘተ...ዝምላእ ወረቀትን ኣብ ምምላእን ደብዳቤታት ኣብ ምንባብን ንተሓጋገዢ፡ ምስ መንግስታዊያን ኣካላትን፡ ማሕበራዊያን ትካላትን ርክባት ነካይድ፡፡

Weitere Sprachen auf Anfrage



## ARGE Integration Ostschweiz

Informationsstelle für  
Ausländerinnen und Ausländer

### **Persönliche Beratung in Ihrer Sprache:**

kostenlos, unkompliziert, diskret und verlässlich

Die Informationsstelle ist offen für Ausländerinnen und Ausländer und ihre Bezugspersonen, die in St. Gallen, Gossau oder Goldach wohnen. Informationsgespräche in anderen Sprachen auf Anfrage.

### **Adresse:**

Rorschacher Strasse 1  
9000 St.Gallen

Unsere Büros befinden sich an der Rorschacher Strasse 1,  
1. Stock, Eingang Museumstrasse.

### **Öffnungszeiten:**

Mo, Mi, Do, Fr: 09.00 bis 11.00 Uhr

Dienstag: 18.45 bis 21.00 Uhr

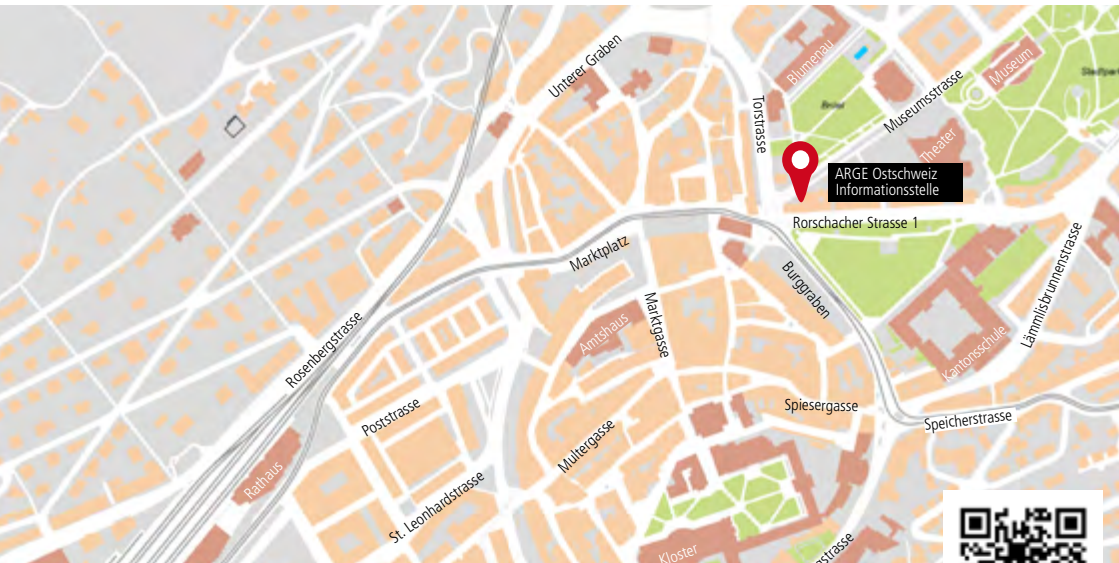
Ohne Voranmeldung

### **Kontakt:**

Telefon: 071 228 33 99

Email: [info@integration-sg.ch](mailto:info@integration-sg.ch)

[www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)



Das Angebot wird unterstützt von:

